

ИНОЯЗЫЧНАЯ ПОДГОТОВКА БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ НОВОГО ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ: ТЕНДЕНЦИИ, ИННОВАЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

С. И. Кострицкая, доцент, ГВУЗ «Национальный горный университет»,

Kostryskas@nmu.org.ua

И. И. Зуенок, ГВУЗ «Национальный горный университет», zuenok@gmail.com

Методология исследования. Результаты получены за счет применения методов: общего и особенного – при установлении единства существующих концепций формирования иноязычной компетенции и преподавания иностранных языков для специальных целей студентов; опытного обучения – при проверке Программы английского языка для профессионального общения (АЯПО) на опыте обучения иностранным языкам в Национальном горном университете и других неязыковых вузах Украины, стандартных методов социологических исследований – при анализе ситуации обучения/изучения иностранных языков и эффективности введения изменений в иноязычное образование.

Результаты. Выявлена особенность преподавания иностранных языков профессиональной направленности, которая обусловлена анализом потребностей первичных и вторичных заинтересованных лиц в результатах обучения, где особое внимание уделяется целевой ситуации как анализу требований рынка труда.

Показано, что понимание иностранных языков для специальных целей студентов (для профессионального общения в учебной /академической и / или профессиональной среде); а также ориентация на развитие общих профессионально-ориентированных коммуникативных умений в процессе обучения являются предпосылками эффективной работы будущих специалистов и их успешного обучения на протяжении всей жизни, что соответствует евроинтеграционным процессам в области образования, Общевропейским рекомендациям относительно языкового образования и современным концепциям Т. Хатчинсона, А. Уотерза, Тони Дадли-Еванс, Магги Джо Ст. Джон і Р. Джордана.

Установлено, что данные теории, положенные в основу обучения английскому языку для профессионального общения, нашли свое отражение в типовой Программе английского языка для профессионального общения (АЯПО), инновации которой внедряются в учебный процесс и оказывают влияние на реформирование иноязычного образования в Украине.

На основе анализа публикаций и опыта внедрения рассматриваемых инноваций в Национальном горном университете выявлены значительные положительные изменения в иноязычном образовании будущих специалистов Украины, эффективность современных подходов, ориентированных на действенность речевой и языковой деятельности студентов, которая направлена на решение учебных или профессиональных проблем, максимально приближенных к реальной жизни, что отличает такие подходы от тех, что используются в средней школе.

Даны рекомендации относительно внедрения электронного обучения как составляющей языковой подготовки.

Новизна. В ходе разработки и внедрения Программы английского языка профессиональной направленности были использованы современные стратегии менеджмента образования по внедрению инноваций, проанализирован современный опыт преподавания иностранных языков (профессиональной направленности) в разных странах мира, основные положения Болонского процесса и документов Совета Европы относительно языкового образования, что оказывает значительное влияние на реформирование высшего образования Украины, в частности, языкового образования.

Практическая значимость. Детальный анализ инновационных подходов к разработке курсов и преподаванию иностранных языков профессиональной направленности и результаты внедрения ряда инноваций, которые предлагаются Программой в учебный процесс отдельно взятого университета, демонстрируют ее эффективность с точки зрения обеспечения качества образования, а именно иноязычной подготовки будущих специалистов Украины.

Ключевые слова: конкурентоспособность, коммуникативная компетенция, обучение на протяжении всей жизни, целевая ситуация, цели обучения, ожидаемые результаты обучения, уровни владения языком.

Литература

1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор. пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
Zagallyevropeyski rekomendatsiyi z movnoyi osvity: vyvchennya, vykladannya, otsinyuvannya / Naukoviy redactor ukrayinskogo vydannya doctor ped. nauk, prof. S.Yu. Nikolayeva. – K.: Lenvit, 2003. – 273 s.
2. Згуровський М. З. (2004) Стан та завдання вищої освіти України в контексті Болонського процесу. / М. З. Згуровський. – МОН України, Національний технічний ун-т України «КПІ». – К.: «Політехніка». – 76 с.
Zgurovskiy M. Z. (2004) Stan ta zavdannya vyshchoyi osvity Ukrayiny v kontexti Bolonskogo

Protsesu./ M. Z. Zgurovskiy. – MON Ukrayiny, Natsionalniy tekhnichniy un-t Ukrayiny «KPI».– K.: «Politekhnika». – 76 s.

3. Зимняя И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования / И. А. Зимняя // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5. С. 34–42.

Zimnyaya I. A. Klyuchevyye kompetentsyi – novaya paradigma rezultata obrazovaniya / I. A. Zimnyaya // Vyssheye obrazovaniye segodnya. – 2003. – № 5. S. 34–42.

4. Кабінет Міністрів України (2004) Державний стандарт базової і повної загальної середньої освіти // Іноземні мови. – 2004. – № 1. – (Державний стандарт України)

Kabinet Ministriv Ukrayiny (2004) Derzhavniy standart bazovoyi i povnoyi zagalnoyi serednyoyi osvity // Inozemni movy. – 2004. – № 1. – (Derzhavniy standart Ukrayiny)

5. Методика викладання іноземних мов у середніх навчальних закладах. Кол. авторів під керізн. С. Ю. Ніколаєвої. / За ред. Софії Юрїївні Ніколаєвої – К: Ленвіт, 2002. – 328 с.

Metodika vykladannya inozemnykh mov u serednikh navchalnykh zakladakh. Kol. avtoriv pid kerivn. S. Yu. Nikolayevoyi. / Za red. Sofiyi Yuriyivny Nikolayevoyi. K.: Lenvit, 2002. – 328 s.

6. Міністерство освіти і науки України (2004) Наказ Міністерства освіти і науки України № 49 від 23.01.2004 р. « Про затвердження Програми дій щодо реалізації положень Болонської декларації в системі вищої освіти і науки України на 2004–2005 роки». [online]. Available from: <http://www.mon.gov.ua/education/higher>. Accessed 15 Apr. 2004. – (Електронна бібліотека офіційних видань).

Ministerstvo osvity i nauky Ukrayiny (2004) Nakaz Ministerstva osvity i nauky Ukrayiny № 49 vid 23.01.2004 r. « Pro zatverdzhennya Programy diy shchodo realizatsiyi polozhen Bolonskoyi deklaratsiyi v systemi vyshchoyi osvity i nauky Ukrayiny na 2004–2005 roky».[online]. Available from: <http://www.mon.gov.ua/education/higher>. Accessed 15 Apr. 2004. – (Elektronna biblioteka ofitsiynykh vydan).

7. Програма з англійської мови для професійного спілкування. Колектив авторів: Г. Є. Бакаєва, О. А. Борисенко, І. І. Зуєнок та ін. / Г. Є. Бакаєва, О. А. Борисенко, І. І. Зуєнок та ін.– К: Ленвіт, 2005. – 120 с. – Альтернативна назва: English for Specific Purposes (ESP) National Curriculum for Universities. – текст укр. та англ. мовами.

Programa z angliyskoyi movy dlya profesiynogo spilkuvannya. Kolektiv avtoriv: G. E. Bakayeva, O. A. Borisenko, I. I. Zuyenok ta in. / G. E. Bakayeva, O. A. Borisenko, I. I. Zuyenok ta in. – K: Lenvit, 2005. – 120 s. – Alternatyvna nazva: English for Specific Purposes (ESP) National Curriculum for Universities. – text ukr. ta angl. movamy.

8. Рамкова Програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів в Україні. Колектив авторів: Амеліна С. М., Аззоліні Л. С., Беньямінова Н. Є., Гавриш М. М., Драганова Г. В., Жданова Н. С., Ісаєв Е. Ш., Леві-Гіллеріх Д., Левченко Г. Г., Олійник В. О., Петрашук Н. Є., Піхтовнікова Л. С., Сергєєва Л. І., Слободцова І. В., Соболева Н. Г., Чепурна З. В., Амеліна С. М., Аззоліні Л. С., Беньямінова Н. Є. та ін. – К: Ленвіт, 2006. – 90 с. – текст укр. та нім. мовами.

Ramkova programa z nimetskoyi movy dlya profesiynogo spilkuvannyaa dlya vyshchykh navchalnykh zakladiv v Ukrayini. Kolektiv avtoriv: Amelina S. M., Azzolini L. S., Beniyaminova N. E., Gavrish M. M., Draganova G. V., Zhdanova N. S., Isayev E. Sh., Levi-Gillerikh D., Levchenko G. G., Oliynyk V. O., Petrashchuk

N. E., Pikhovnikova L. S., Sergeeva L. I., Slobodtsova I. V., Soboleva N. G., Cherpurna Z. V., Amelina S. M., Azzolini L. S., Beniyaminova N. E. ta in. – K.: Lenvit, 2006. – 90 c. – tekst ukr. ta nim. movami.

9. СВО НГУ НМЗ – 07 Нормативно-методичне забезпечення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням». Стандарт вищої освіти Національного гірничого університету./ Колектив авторів: Кострицька С. І., Зуєнок І. І., Поперечна Н. В., Швець О. Д. – Дніпропетровськ: НГУ, 2007 – 165 с. – (Стандарт вищої освіти Національного гірничого університету)

SVO NGU NMZ – 07 Normatyvno-metodichne zabezpechennya dystsipliny «Inozemna mova za profesiynym spryamuvannyam». Standart vyshchoyi osvity Natsionalnogo girnychogo universytetu./ Kolektyv avtoriv: Kostrytska S. I., Zuyenok I. I., Poperechna N. V., Shvets O. D. – Dnipropetrovsk: NGU, 2007 – 165 c. – (Standart vyshchoyi osvity Natsionalnogo girnychogo universytetu)

10. Тарнопольський О. Б. Методика викладання англійської мови / О. Б. Тарнопольський. – К.: Вища шк., 1993.–167 с.

Tarnopolskiy O. B. Metodyka vykladannya angliyskoyi movy / O. B. Tarnopolskiy. – K.: Vyshcha shk., 1993.– 167 s.

11. Тарнопольський О. Б. Методика навчання іншомовної мовленнєвої діяльності у вищому мовному закладі освіти / О. Б. Тарнопольський – Д.: Видавництво ДУЕП, 2005. – 248 с.

Tarnopolskiy O. B. Metodyka navchannya inshomovnoyi movlennyevoyi diyalnosti u vyshchomu movnomu zakladi osvity / O. B. Tarnopolskiy – D.: Vydavnytstvo DUEP, 2005. – 248 s.

12. Тарнопольський О. Б., Кожушко С. П. Методика обучения английскому языку для делового общения./ О. Б. Тарнопольський, С. П. Кожушко – К.: Ленвіт, 2004. – 192 с.

Tarnopolskiy O. B., Kozhushko S. P. Metodika obucheniya angliyskomu yazyku dlya delovogo obshcheniya. / O.B. Tarnopolskiy, S. P. Kozhushko – K.: Levit, 2004. – 192 s.

13. Berlin (2003) *Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers responsible for Higher Education*. Berlin. Available from: <http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Communique1.pdf> Accessed 21 Apr. 2004.

14. Block, D. & Deborah Cameron (2002) *Globalisation and Language Teaching*. /Block, D. & Deborah Cameron. – Routledge, 2002 – 196 p.

15. Bolitho, R. (2002) *Reconceptualising Language Teacher Education for the 21st Century*./Rod Bolitho//– Nagalingam, M. et al. (eds): *English Language and development for the 21st Century: Selected Papers* Kuala Lumpur: IPBA (Institut: Perguruan Bahasa Bahasa Antarabangsa), 2002.

16. Bologna (1999) *The European Higher Education Area. Joint declaration of the European ministers of education*. http://www.cepes.ro/information_services/sources/on_line/bologna.htm. Accessed 19 April 2004.

17. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* (2001). Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 360 p.

18. Council of Europe – e-learning. Recommendation 1836 (2008) *Realising the full potential of e-learning for educational and training* [online] Accessed at ALISON.com. Accessed 09 May 2010.

19. Dudley Evans, T. and Maggie Jo St John (1998) *Developments in ESP (A multi-disciplinary approach)*./ Dudley Evans, T. and Maggie Jo St John. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – 301 p.

20. *English for Specific Purposes (ESP) in Ukraine. A Baseline Study*(2004) / Astanina, N., H. Bakaieva, I. Beliaeva, A. Boiko, O. Borysenko, N. Cherkashina, N. Filippova, A. Khodtseva, L. Klymenko, S. Kostrytska, T. Kozymyrska, I. Shevchenko, T. Skrypnyk, N. Todorova and I. Zuyenok.- Kyiv: Lenvit. – 122 p. – (двома мовами: українською і англійською).
21. *ESP for the University*. Edited by David Harper, British Council, ELT Documents 123, 1986. – London: The British Council.
22. Garrison, D.R. & Terry Anderson (2003) *E-learning in the 21st century: A framework for research and practice*./ Garrison, D.R. & Terry Anderson. – London: Routledge/Falmer, 2003: – 184 p.
23. Hayes, D. (1995) In-service teacher development: some basic principles. *ELT Journal* 49/3 July. Oxford: Oxford University Press, 1995. – pp. 252 – 261.
24. Hutchinson, T. & A.Waters. (1996) *English for Specific Purposes (A learning-centred approach)*. / Hutchinson, T. and A.Waters. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996. – 183 p.
25. Jordan, R. (1997) *English for Academic Purposes*./Jordan, R. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 404 p.
26. Lisbon (1997) *Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region*. Lisbon. Available from: http://www.bologna5berlin2003.de/pdf/Lisbon_convention.pdf. Accessed 15 Apr 2004.
27. Moon, J. (2002) *The Module & Programme Development Handbook. A Practical Guide to Linking Levels, Learning Outcomes & Assessment*./ J. Moon. – London: Kogan Page Limited, 2002. – 193 p.
28. Murphy, D.F. (2000) Key concepts in ELT/ D.F. Murphy// *ELT Journal*, 54/2. Oxford: Oxford University Press, 2000.
29. *Quick Placement Test* (2001) Oxford: Oxford University Press, 2001.
30. *Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area* (2005) Helsinki: European Association for Quality Assurance. [online] Available at: <http://www.enqa.net/bologna.lasso>. Accessed 11 March 2007.
31. *Towards the European Higher Education Area* Communiqué of the meeting of European Ministers in charge of Higher Education in Prague on May 19th 2001 [online][http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519 PRAGUE_ COMMUNIQUE.PDF](http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519_PRAGUE_COMMUNIQUE.PDF). Accessed 03 April 2006.
32. White, R. et al. (2001) *Management in English Language Teaching*./ Ron White et al. - Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 348 p.
33. Widdowson G. *Teaching Language as Communication*./G. Widdowson – Oxford University Press, 1990. – 168 p.